



華僑中學

HWA CHONG
I N S T I T U T I O N

A World Class Institution of Leaders
成为培育领袖的世界级学府

**A Guide to the Special Programmes
@Hwa Chong for 2011
2011 年华中特选课程介绍**

THE SECONDARY THREE CURRICULUM 中三课程

1. All Secondary 3 Students will offer the following subjects:
中三学生必须修读以下科目：
 - English Language 英文
 - Higher Chinese 高级华文
 - Integrated Mathematics 综合数学
 - Integrated Humanities (For all non-HP students)
综合人文科 (限非人文特选课程学生修读)
 - Chemistry 化学
 - Physics 物理
2. In addition, students who have performed well in the Secondary 2 examinations may also opt for Biology. However, students who withdraw from Biology in upper secondary without valid reasons would have their score marked as **Ungraded** and may have to refund the course fee.
此外，中二成绩优异的学生可选修生物科。但若在中三或四修读生物时无故放弃，该科目的成绩将显示“从缺”，同时学生必须缴交生物科学费。
3. Students who have done exceptionally well in Secondary 2 will be invited to apply for a Special Programme, as well as admission into the Centre for Scholastic Excellence (CSE) in Secondary 3.
中二成绩优异的学生将获邀申请特选课程及实验班群(CSE)。
4. It is important to note the following points when selecting the Special Programmes.
They are:
选修特选课程时请注意下列事项：
 - Optional 选修特选课程是非强制性的。
 - Limited to only one choice 学生只能选修一个特选课程。
5. In making a choice, students should be guided by their interests, preferences and learning inclinations.
学生应凭个人兴趣、喜好及学业表现作出适当的选择。
6. Students will exercise their options for Biology, Integrated Humanities Electives, the Special Programmes and CSE only after the Secondary 2 final examinations towards the end of Term 4.
生物科、综合人文科（选修科）、实验班群(CSE)和特选课程的选修工作将在年底考试之后进行。

Please contact Mr Justin Loh at lohsj@hc.edu.sg should you have further queries.
欲知更进一步的详情，可通过电邮与卢传令师 (lohsj@hc.edu.sg) 联系。

Special Programmes @Hwa Chong

There will be 4 Special Programmes available to Secondary 3 students in 2011.

- the Bicultural Studies Programme (BSP),
- the Humanities Programme (HP),
- the Language Elective Programme (LEP) and
- the Science and Mathematics Talent Programme (SMTP).

Secondary 2 students currently in the Art Elective Programme (AEP) may join in any Special Programme but not undertake the research component.

Selection criteria

A student with a strong academic foundation is eligible for a place in the Special Programme if he satisfies the criteria:

Non-programme specific

- Overall S2 MSG of **less than or equal to 2.00**
- Above the averaged marks (of cohort) for **Independent Studies** subject

Programme specific

- Obtain A1 grade in the End of Year Examination and overall subject grade for

BSP	LEP	HP	SMTP
Higher Chinese		Language Arts & Integrated Humanities	Mathematics & Lower Secondary Science
	LEP (if taken at S2)		

A student who fails to meet the above criteria and wishes to join in the above programmes would have to submit an appeal registration.

Considerations may be given for

- excellent project work (in Secondary 2) and/or
- special talents & achievements related to relevant subjects in the Special Programmes
[Supporting evidence has to be submitted]

Appeal cases with merit will be interviewed.

Students who do not meet the above criteria may be admitted into the Special Programmes at the sole discretion of the school.

Students who do not complete their Special Programme without valid reasons may have to refund the course fee.

特选课程

在 2011 年就读中三的学生可从四个特选课程中择一修读：

- 双文化课程(BSP)
- 人文特选课程(HP)
- 语文特选课程(LEP)
- 数理特选课程(SMTP)

修读美术特选课程 (AEP) 的学生亦可选修上述特选课程，惟不须完成专题研究作业。

遴选标准

有意选修特选课程的学生需在中二年终考试获得

- 各科成绩平均值 (Overall MSG) ≤ 2.00
- 主动学习科得分高于全级平均分
- 此外，相关科目的年终考试成绩及学年总成绩获得**特优(A1)**：

双文化课程 (BSP)	语文特选课程 (LEP)	人文特选课程 (HP)	数理特选课程 (SMTP)
高级华文		Language Arts	科学
	语文特选课程*	综合人文科	数学

*只限于中二修读语文特选课程的学生。

凡资格不符者，如欲申请特选课程可提出申覆。符合以下条件者可能给予特别考量：

- 中二专题作业表现优秀
- 在数理、人文或语文方面表现突出（须提呈证据）

符合上述条件且表现优良者将接受面试。

资格不符者可能获准选修特别课程，惟校方保有最后决定权。

若学生在中三或四修读特选课程时无故放弃，必须缴交特选课程学费。

Centre for Scholastic Excellence (CSE)

Mission

The Centre for Scholastic Excellence was set up to groom Independent Learners to become thought leaders who are critical, creative & caring.

Selection criteria

Students who are admitted into a Special Programme can apply to enter the CSE if they satisfy the following criteria:

Non-programme specific

- **Student should have qualified for the Special Programme of his choice**
- Overall S2 MSG of **less than or equal to 1.50**
- Above the averaged marks (of cohort) for **Oral Communications** subject

Programme specific

BSP	LEP	HP	SMTF
At least A2 in Language Arts		No additional criteria	A1 in Language Arts

The "A1" requirement refers to both the examination marks as well as overall grade.

A student who fails to meet the above criteria and wishes to join CSE would have to submit an appeal registration.

Considerations may be given for

- Outstanding achievement(s)
- A personal statement to give reasons for his interest in CSE and also for his choice of Special Programme.

Students who do not meet the above criteria may be admitted into the CSE at the sole discretion of the school.

Expectations of CSE students

- Students have to learn to be independent learners.
- Research work is compulsory and students will be graded for that component in their respective Special Programmes.
- CSE students would have to read China Studies in Chinese (CSC).
- Boarding is strongly encouraged under the Integrated Boarding Programme (IBP) for at least one full year, with at least 6 weeks experience in the Beijing Satellite Campus.
- Students have to be responsible on the online platform i.e. responsible in using and maintaining their own laptops and resources.
- Students must take on leadership responsibilities, over and above their usual academic and CCA commitments.

实验班群 (CSE)

使命

将具有自主学习能力的优秀学生陶育成慎思明辨、富有创造力并惠民报国的未来领袖。

遴选标准

有意加入实验班群的特选课程学生需符合下列条件：

- 符合该特选课程的遴选标准
- 中二年终考试获得各科成绩平均值 (Overall MSG) ≤ 1.50
- 口语/时事论坛科得分高于全级平均分

- 此外，相关科目的年终考试成绩及学年总成绩达到以下要求：

双文化课程 (BSP)	语文特选课程 (LEP)	人文特选课程 (HP)	数理特选课程 (SMTP)
Language Arts (至少 A2)		无附加标准	Language Arts (A1)

凡资格不符者，如欲加入实验班群可提出申覆。符合以下条件者可能给予特别考量：

- 在某些领域有杰出表现
- 提交个人陈情书，阐述要求加入实验班群的理由。

对实验班群学生的要求

- 学生应能进行自主学习。
- 学生须进行专题研究，其于专题研究的表现将计入成绩内。
- 学生须修读中国通识。
- 校方鼓励实验班群的学生参与综合寄宿计划，在校寄宿一年，其中包括到北京卫星校园寄宿至少六周。
- 学生应妥善保管自己的手提电脑并成为有责任感的网络用户。
- 除了正规的学习活动与课程辅助活动外，实验班群的学生应更积极地担任学生领袖的角色。

Process of application for Special Programmes and CSE

特选课程及实验班群的申请流程

Updates (if any) to the structure of special programmes, admission criteria and schedule of application would be communicated to Secondary 2 students via the weekly assembly and the Student Message Board towards the end of Term 3.

校方将在第三学段末通过周会及学生电子布告栏(SMB) , 公布有关特选课程的课程架构、选修标准和选修流程的最新详情。

2010 Term 4 Week 4 to 5 第 4 学段, 第 5 至 6 周 13.10.2010 – 20.10.2010	End of Year Examination 年终考试
2010 Term 4 Week 8 第 4 学段, 第 8 周 04.11.2010	Release of Final Exam Results 公布年终考试成绩
2010 Term 4 Week 8 to 9 第 4 学段, 第 8 至 9 周 04.11.2010 – 09.11.2010	Application for Special Programmes / CSE 特选课程及实验班群接受申请
2010 Term 4 Week 9 onwards 第 4 学段, 第 9 周起 10.11.2010 – 26.11.2010	Processing of applications, interviews (if required) 审理与面试(如有必要)
2010 December Holidays Week 1 年终假期第 1 周 29.11.2010 – 03.12.2010	Release of provisional Special Programmes / CSE placement results 公布初步的申请结果
2010 December Holidays Week 6 年终假期第 6 周 03.01.2011 – 07.01.2011	Secondary 3 Class Allocation 分配班级

Bicultural Studies Programme

Objectives

- To nurture a group of highly able students with an interest in and capacity to engage China in future.
- To develop students to have a strong understanding of China's history, culture and contemporary developments.
- To build a bicultural orientation amongst our future leaders.

Curriculum

- Modern History of China
- Introduction to eastern and western philosophies
- Political, economic, social and educational issues of contemporary China
- Case studies of eastern and western cultures

Activities

- Combined bicultural camp
- Academic workshops
- Immersion programme in People's Republic of China and western country

All BSP students will be required to write a research paper.

The research topic will be related to their experiences of immersion in China and would be evaluated and presented at a conference.

Special Features – SAP Scholarship for BSP

Students may also apply for the SAP scholarship offered by MOE. This scholarship will require students to pursue BSP from Year 3 to Year 6.

Terms of SAP Scholarship for BSP

- Waiver of school fees
- Scholarship allowance of S\$1000 per annum
- Funding for up to 6 months of immersion in China/Taiwan and up to 2 weeks of immersion in a Western country
 - Includes accommodation costs, meals, and domestic flight(s) airfare costs
 - Excludes daily spending, visas, insurance and international flight(s) airfare costs

Criteria for SAP Scholarship for BSP

- Achieved a grade of 'A*' in CL or Merit in HCL in PSLE; and
- Achieved a grade of 'A' in EL in PSLE

Students will be selected by an interview panel comprising representatives from MOE and the schools. The Scholarship will be awarded to the most deserving students.

双文化课程

课程目标

- 提高学生学习东西方文化的热忱。
- 加强学生对当代中国社会面貌的认识。
- 培育学贯中西的文化精英及各领域的未来领导。

课程大纲

- 中国现、当代历史
- 中西方哲学简介
- 当代中国政治/经济/社会/国际关系课题
- 中西方文化课题个案探讨

课程活动

- 参加全国双文化学习营
- 参加全国双文化专题研习论文发布会
- 参加校内外系列学术讲座
- 东西方国家浸濡活动
- 撰写研究论文（研究课题基于在中国的浸濡调查）

课程特点 - 双文化奖学金

可申请教育部特选中学双文化课奖学金，该奖学金只颁发给选读双文化课程的学生，为期四年（中三至高二）

奖学金用途

- 免除学费（四年）
- 每年一千元书杂费资助
- 赴中国浸濡六个月，西方国家两个星期
 - 资助项目包括在浸濡国家的内陆航班机票及食宿
 - 不包括食宿外的其它日常开销、签证费、保险费、国际航班机票

奖学金遴选标准

- 华文成绩为特优(A*)或小学毕业会考高级华文成绩为良好(Merit)以上
- 小学毕业会考英文成绩为优(A)以上

参加双文化奖学金遴选的同学需经过教育部与校方的面试。面试合格的同学才可获得双文化奖学金。

Language Elective Programme

Objectives

- To nurture talents of students in Chinese Language and Chinese Literature
- To enhance the understanding and appreciation of Chinese literature for character development, knowledge and wisdom
- To prepare students for LEP Scholarship in college

Curriculum

- Introduction to the history of Chinese language and literature
- History of China
- Pre-Qin Poetry & Poetry of the Tang and Song Dynasties
- Schools of Thought
- Ancient style prose
- Modern Chinese literature
- Film Studies
- Creative Writing
- China Studies

Activities

- Appreciation of movies, plays and fine arts
- Chinese culture learning journey
- Academic workshops
- Seminars on Chinese literature
- Stay-in Writers' Project
- China Immersion Programme
- Language Elective Programme sabbaticals, etc.

Features

- Study of classical and modern Chinese Literature and Chinese Language
- Research in Chinese literary works
- Theme-based modules
- Interactive learning experience
- Potential – for scholarships in China
Eg. Fudan University, Beijing University, etc.

语文特选课程

课程目标

- 加强学生对中华文学基础知识的了解，培育华文精英。
- 提升学生的文学素养，以陶冶情操，启迪心智，扩展视野。
- 培养学生对中华文学创作与学术研讨的兴趣。

课程大纲

- 中华文学发展简史
- 中国历史串讲
- 文言短篇散文
- 电影欣赏
- 当代中国政经与社会发展
- 中国古典诗词
- 中国哲学（儒家、道家）
- 现代文学
- 创意写作
- 中西比较文学

课程活动

- 表演艺术欣赏
- 文艺与文化讲座系列
- 驻校作家计划
- 语特拓展课程
- 中华文化特展之旅
- 文学研讨会
- 中国浸濡学习
- 文化体验学习

课程特点

- 探讨中国古典文学的现代意义
- 探析中国诸子哲学的实用价值
- 主题研讨的学习模式，互动式的学习体验
- 为申请公共服务中国奖学金做准备

品味中华文学，感受中华文化，提升人文素养，亲近当代中国

Science & Mathematics Talent Programme

Objectives

- To provide a seamless, integrated and enriched curriculum for students who are high-achievers in Mathematics and the Sciences.
- To provide a stimulating environment that nurtures independent and inquisitive learners.
- To create opportunities for passion-focused activities in research, higher-level academic pursuits and other scholastic endeavours.

Curriculum

The curriculum features an Academic Module and a Research Module.

The **Academic Module** serves to provide the foundation for SMTP students to achieve academic excellence. Integrated Studies modules integrating content from the three sciences and mathematics will be introduced to challenge their intellectual capacities. The themes for these modules are based on contemporary issues that are of worldwide interest.

The **Research Module** serves to nurture and develop students' passion and allows for greater creativity and innovation. This module explores opportunities for authentic learning and equips students with skills necessary to conduct a research project and write a research paper. Students who excel will be given opportunities to participate in external attachment programmes, national or international competitions and conferences.

Support for Research

Research funds are allotted to deserving students to pursue their passion in research works. A Science Research Centre, housing 10 research laboratories is made available to student project groups. These research laboratories are furnished with various state-of-art equipment to cater to the needs of students.

Accreditation

The SMTP Research Module was accredited by NTU in 2007. Students who do well in the module can gain direct entry into the H3 Research Module in JC1, jointly offered by A*STAR, NTU and HCI.

数理特选课程

课程目标

- 为数理成绩优异的学生提供内容深广的综合课程。
- 提供富有挑战性的学习环境，培养学生的独立思考能力与研究能力。
- 为学生创造机会，以参与科研活动、学研交流、各种竞赛等。

课程架构

课程内容包括学术单元与研究单元两部分：

学术单元

课程旨在强化学生的基础知识，拓宽学生的知识面，为学生取得良好成绩打下坚实基础。本单元将开设一系列富挑战性的综合数理知识课程，单元主题将围绕时下世人所关心的当代热门课题。

研究单元

课程旨在培养学生的研究兴趣，激发其创造精神与革新灵感。本单元旨在提供学生独立研究与探索的机会，使学生具备科研技能和论文写作技巧。成绩优异的学生有机会参与校外实习计划、国内外竞赛以及学术会议。

研究资助

本课程提供研究基金予对科研充满热忱的学生，使其得以积极地开展并投入于科研计划中

。学校的科研中心也开放给学生进行科学实验，科研中心拥有十间设备先进、设施齐全的实验室。

学术认证

数理特选课程中的研究课程早在 2007 年就获得南洋理工大学的认可。在该单元获优异成绩的学生将在初院一年级时直接选修由新加坡科技局、南洋理工大学以及华侨中学联合开设的深广研究课程（H3 Research）。

Humanities Programme

Objectives

- To groom and prepare students for the Humanities subjects with special reference to the Humanities Programme at college level.
- To develop outstanding Hwa Chong students' communication skills, written competency, critical faculties and research techniques, aimed at fostering entrepreneurial attitudes and leadership potential.
- To provide for the meaningful integration and enrichment of the learning process, leading to greater appreciation and enjoyment of the Humanities.
- To develop enthusiasm and knowledge in the diverse areas of the Humanities.
- To meet manpower planning needs of Singapore through grooming scholarship students for local and top overseas university studies in humanities subjects under government-overseas scholarships.

HP Curriculum – Distinctive Features

Academically rigorous curriculum

Students build a sound foundation in all subjects, and cover all pure Humanities subjects (English Literature , Geography and History).

Humanities Research Paper (HRP)

Students develop analytical, academic writing and independent research skills in completing a 6000-word academic paper under the supervision of a mentor. Selected students enjoy sponsored external mentorship with professors (ARMLU programme) and also, the opportunity to present at the Humanities Research Symposium for Youths.

HP Activities – Experiential Learning

A selection of activities we organize or participate in, which provide our students with leadership opportunities and global exposure:

- HP Enhanced Academic Programme with the University of Melbourne
- HP Academic Research and Mentorship with Local Universities (ARMLU)
- Humanities Research Symposium for Youths (HRSY)
- Hwa Chong Humanities Seminar Series
- International Forum Series
- HP Law Firm Attachment
- GEB-HCI-DA Interschool Debates
- Humanities in Celebration

人文特选课程

课程目标

- 发掘及培养在人文科表现优秀的学生，并为初院的人文特选课程奠定良好基础。
- 加强学生的沟通能力、写作技巧、辩证思维与研究技能，以激发学生的创新精神和领袖潜能。
- 提供具意义性、统整性和深广性的学习进程，提升学生对人文科的赏析能力，增添学习的乐趣。
- 配合国家人力资源规划，培养海内外政府奖学金得主，以到海内外顶尖大学修读人文相关科系。

人文课程——课程特色

扎实的学术课程

为所有学科奠定坚实的基础，课程内容涵盖所有的纯人文科，意即英国文学、地理和历史。

人文科专题研究

学生在指导老师的辅导下完成约 6000 字的学术论文，以培养学生的分析能力、学术写作能力以及独立研究的技能。部份学生将受邀参加校方赞助的校外指导计划，接受大学教授的指导，并有机会在青年人文研究论坛上发表研究报告。

人文课程活动——体验式学习

组织或参与一系列精选活动，提供学生发挥领导才能的机会，拓展学生的国际视野：

- 与澳洲墨尔本大学联办人文科增益课程
- 与本地大学合办人文学术研究与指导计划 (ARMLU)
- 青年人文研究论坛 (HRSY)
- 华中人文讲座系列
- 人文课程法律事务所实习计划
- GEB-HCI-DA 校际辩论赛
- 人文响宴

Integrated Boarding Programme

Introduction

The Integrated Boarding Programme (IBP) was piloted in August 2008 to enhance the holistic development of our students. The Hwa Chong IBP has three main emphases – strengthening character, forging lifelong friendships and nurturing leaders.

(a) Strengthening Character

The IBP implements processes that cultivate independence and accountability in every boarder. The IBP also has routines that condition the boarders to become more self-disciplined eventually.

There are Boarding Mentors (BMs) assigned to every boarder who would observe the boarder closely and provide timely feedback for the boarder to reflect and act with proper guidance given. The BMs are most likely to follow through with the boarder for as long as he stays in the programme. The trust level in the relationships between the BM and boarders become deeper and stronger over time.

(b) Forging Friendships

We all know that friendships are strengthened through shared memories. Boarding provides boarders with many opportunities to interact through festive & birthday celebrations, sports & fun activities, overseas camp, watching World Cup & TV dramas etc.

Living together also allows boarders to understand and appreciate their friends in many areas of their lives having observed their habits, personalities, lifestyles, interests, values and character for a long time.

(c) Nurturing Entrepreneurial Leaders

In the IBP, boarders have opportunities to interact up-close with Alumni who are exemplary role models and also have broad exposure and experience in research, industry and government. Boarders will meet and learn from field experts regarding the challenges they face and how problems are identified and solved.

Boarders are equipped with relevant life skills that allow them to be independent and responsible individuals. They should become more aware of available choices for tertiary education and careers. Therefore, the boarders should be more prepared to make informed decisions that suit them best.

In a nutshell, the IBP will surely become an unforgettable and enriching highlight of the boarders' life during their High School days. Experience it!

华中综合寄宿计划

简介

2008年8月，华中率先推行综合寄宿计划，旨在把学生陶铸成为全方位的人才。综合寄宿计划着重以下三方面的训练：（甲）加强学生的人格素养、（乙）扩大学生的人脉网络、（丙）培育富创造力的领袖。

（甲）加强学生的人格素养

综合寄宿计划强调培养学生独立自主的精神以及认真负责的态度。通过日常生活习惯的养成，学生变得更加自律和自重。舍监老师经由细心观察和及时回馈，给予学生正确的指引和辅导。寄宿期间，舍监老师及其所照顾的学生建立互信关系，有助于提升学生的人格素养和道德品行。

（乙）扩大学生的人脉网络

同侪间最珍贵的是拥有共同记忆。综合寄宿计划为学生提供许多相处的机会，例如：共度佳节、欢庆生日、参与体育活动、出国观光旅游、观赏文娱演出等。在宿舍里过群体生活，学生可借此了解每个同学的习惯、兴趣、爱好、性格、志向，知己知彼，以加强学生的社交能力和凝聚力，培养互助友爱的团队精神。

（丙）培育富创造力的领袖

在综合寄宿计划下，我们定期邀请在科研、工商和政企等领域担任要职的校友来和学生交流，并分享其丰富的工作经验和人生历练。学生也将学习有用的生活技能，了解升学和就业的各种不同选择，获得与日后事业发展、海外深造或工作有关的有用资讯。在杰出学长的激励下，学生以他们为榜样，将来必能有所成就。

总之，参加综合寄宿计划肯定会让学生留下美好回忆，是形成宝贵“华中经验”的重要组成部分，快来亲自体验！

NOTES 笔记

Summary & Useful Information 讯息总结

Subjects Offered at Secondary 3 and 4 高年级修读科目

Academic Subjects 科目	Special Programme 特选课程				Non-SP 非特选课程
	BSP	HP	LEP	SMTTP	
English Language 英文	✓	✓	✓	✓	✓
Higher Chinese 高级华文	✓	✓	✓	✓	✓
Integrated Mathematics 综合数学	✓	✓	✓	✓	✓
Chemistry 化学	✓	✓	✓	✓	✓
Physics 物理	✓	✓	✓	✓	✓
Biology 生物	Optional (非必修科)				
Integrated Humanities (Core) 综合人文 (主修科)	✓	✗	✓	✓	✓
Integrated Humanities (Elective) 综合人文 (选修科)	✓	✗	✓	✓	✓
HPIH – Geography 人文特选地理	✗	✓	✗	✗	✗
HPIH – History 人文特选历史	✗	✓	✗	✗	✗
Literature in English 文学	✗	✓	✗	✗	✗
China Studies in Chinese 中国通识	Compulsory for CSE students (实验班群学生必修课)				✗
Third Language 第三语文	Enrolled from Secondary 1 (从中一开始选修)				
Art Elective Programme 美术特选	Enrolled from Secondary 1 (从中一开始选修)				

Other programmes 其他计划					
Centre for Scholastic Excellence (CSE) 实验班群	✓	✓	✓	✓	✗
Integrated Boarding Programme 华中综合寄宿计划	✓	✓	✓	✓	✓
Beijing Satellite Campus Experience 北京卫星校园寄宿	✓	✓	✓	✓	✓

Website URLs 参考网页

Chinese

Bicultural Studies Programme: <http://www.hci.sg/bsp/>

Language Elective Programme: <http://www.hwachong.edu.sg/ContentPage.asp?TID=47>

Integrated Humanities

Integrated Humanities: <http://www.hci.sg/humanities/index.html>

Humanities Programme: <http://cse.hci.edu.sg/hp/>

Science

Science and Math Talent Programme: <http://cse.hci.edu.sg/smtp/>

Non-academic

Beijing Satellite School: <http://bsc.hci.edu.sg/>

Integrated Boarding Programme: <http://ibp.hci.edu.sg/>

Our Mission | 我们的使命

With our blend of tradition and innovation, we nurture leaders in research, industry and government, who have the integrity, wisdom, passion and vision, to succeed in the global environment and serve our nation.

扎根传统，继往开来，陶育具仁义诚信、热忱睿智之科研与政企英杰；秉持思源立新、惠民报国之信念驰骋国际舞台。